

Latweeschu Awises.

47. gaddagahjums.



No. 4.

Treschdeenâ, tanni 24. Januari (5. Februari).

1868.

Latweeschu Awises libbi ar faween veelikkumeem makfa 1 rubli fudr. par gaddu. Kas us sawu wabru apstelles 24 effemlarus, wehl weenu dabbus klapt parwetti. Ja-awstelle: Zelgawâ Law. awischu namnâ pee Zanischewski; — Nihgâ pee Daniel Witus, teitara un wehwezu celas stibri, pee fw. Zahna lasulgas jaunata mahitaja Mueller un pee Dr. Buchholz, leelâ Alexander-eele Nr. 18. — Wiissi mahitaji, frohlineitari, pagasta walbilaji, sribweel un sittel tautas draugi leel luhgt, lai lassitojeem argahda to apstelleschanu. — Redaktora adresse fir: „Pastor Biederuff, Schwed pr. Niga.“

Rahditajs: Birnajs gads, appalsch jauncem pagasta-likkumeem nodsihwohts. Polittas pabrskats. Daschadas sinas. Zelgawâ tirgu. Radobins. Preeksch baddageetejeem Nintant. Wisjaunakabs sinas. Ritbitas. Shuddinafchanas.

Birnajs gads, appalsch jauncem pagasta-likkumeem nodsihwohts.

Das wirs, kas jitreis wissas Siropas tautas ar kah-jahm minnis un wissus brihwibas afaus un dihgus ar dselles zirpehm nozirtis. Napoleons tas pirmajs weentreis fazzijis, ka walditajeem pascheem gau wissahds labbums effoht jadarra preeksch sawahm tautahm, bet ka winneem neko nebus darriht zaur paschahm tautahm. Tahda wihle tautas arween' buhtu un paliktu siddami behni, kam wissa barriba sagremmota buhtu ja-eebahsch mutte ar karrohti, bet sawu muhschu tautahm nebuhtu brihw arri paschahm eht. Turprettim mehs no sawa schehliga Keisara waldivas noprohtam, ka winsch labbumu negribb ween gahdabt preeksch tautas un tantai par labbu, bet ka winsch sawus pawalsneekus pee ka gribb peedabbuht, ka winsch arri zaur paschahm sawahm tautahm sawu walssi warretu lohpt; ka winsch pehz ta dsennahs, sawus pawalsneekus peedabbuht pee ta, ka arri paschi mahf eht, ka paschi pehz labbuma mahf dsih-tees, paschi lohptees. Franzija gan pirmaja Napoleona brahla dehlis, taggadejs keisars, Napoleons tas treschajs falka un stahsta, ka Frantschu tantai brihwibu dohdohht, paschai ta falkoht eht un paschai lohptees, jo winsch tatschu tautas-weetneekus sa-ajina, lai tee ap-spreesch wissas walsts likkumus un wajadsibas. Bet kad

eewehrojam, ka tad labbi eet pa Franzijas gubernijahm un draudschm, tad labbi redsam, ka ar wisseem lepneem walsts-weetneekum tomehr tur brihwibas nau; jo pilseh-teem un draudschm preekschneeki nolikti, kas nedarr un nestrahda pehz draudses lohzecku padohma un nedseennahs pehz draudschu labbuma, bet kas ar stingrahm rohtahm laudis tur grohschds. Parisen birgeri gan brehz, ka pilsehhta draudse krihtoht parrados arween' dsikkahl un dsikkahl, bet wiinu preekschneeks Hausmann til krahi parrados us parradeem pehz Napoleona patlshanas, un pilsehhta manta suhd. — Muhsu Keisars us to dohma, saweem pawalsneekum wispirms brihwibu gahdabt zaur to, ka winsch draudschm to specku eedohd rohtas, paschahm sawu mantu waldivht; jo ko mums palihdschu brangakee weetneeki un sipratee runnataji Peterburga, kad mehs paschi, katus sawa draudse un pagasta ne-buhtum brihwlaudis un paschi par sawu mantu newarretum spreest. Talabb' tee jaunee pagasta-likkumi mums dauds waitahl wehrti, ne ka Franzija saws par-laments. Katus pagasts lai nu pats waldivahs zaur tahdeem wirreem, ko pats eezehlis. Katus pagasts lai zaur sawu pagasta-weetneeku yullu pats lai spreesch par sawu mantu, par saweem lohzeckum, par sawu labklah-schanu. Ta muhsu augstajs Keisars mums labba darra zaur mums pascheem, winsch sawus pawalsneekus gribb west us preekschu zaur paschu pawalsneeku darbu; lai buhtum wirri, kas paschi mahf eet un eht, un kas wairs nau behrni, pee rohtas weddami un ar karrohti barrojani. Brakli, muhsu Keisars taggad flattahs us muhsu Baltiskahm gubernijahm, waj mehs nu

arri buhſim ſaprattuſchi, to wiſch no mums gribb, waj mehſ nu arri behru kurpeſ atmettiſim un ſtaigariſim kã wiſri? Arri wiſſa Kreewuſem me uſ muhſu trim guber-nijahm taggad ſmalſi ſublo un ſkattahſ un gribb redſeht, waj mehſ arri to uſtiziſibu, ar to Keiſarſ mums pa-gaſtu brihwibu dewiſ, eſſam pelnijuſchi, waj arri tiſ ſaprattigi eſſam, ka prohtam paſchi walditeeſ; jeb waj muhſu ſemneſ tehnam pehz teem prohweſ gaddeem buhſ jaſakka: tee to nebij wehrti, eſ wiſſam atkal tohſ pa-gaſta-ſiklumuſ atnemſchu un liſſchu winnuſ atkal turreht kã behruſ, kã pa wezzam? — Weſſelſ gads nu jau pagahjiſ, kamehr diſhwojam pehz teem jauneem ſiklumem. Weeneſ gads irr ihſſ laiſinſch, un tomehr weena gadda laiſã deewſgan jau to warram dabuht redſeht un nopratt. Latweeſchu Awiſchu apgahdatajſ arri azzieſ irr turrejſ wakã un ſkattijeeſ, kã eet; winnam arri no daſchahm weetahm rakſti par ſcho lectu atnahluſchi, un rakſtitaji pagehreja, lai tuhliht winnu ſuhdiſbaſ laiſch laudiſ. Bet eſ to tuhliht no paſcha galla negribbeju wiſ darriht, bet gribbeju labbi noſkattiteeſ, kã nu labbi eeſ. Bet waj nu Latw. Awieſhm pawiffam buhſ kluffu zeet? Latweeſchu Awieſhm ſchiſ nu irr 47^{te} gads, kamehr tahſ ar Latweeſcheem runna. Schinnie 47 gaddoſ winnam bijuſchi draugi, bijuſchi eenaidneeſi; winnaſ ſaweem draugeem tanniſ 47 gaddoſ zil ſpehdamaſ to pateefibu ſajziſuſchãſ, pat nepatiſhamu; winnaſ ar ſaweem eenaid-neeſeem lehnã prahtã irr paſeectuſchãſ; winnaſ irr pa-neſſuſchãſ, kad tiſka apmellotaſ un kad tiſka apſmeetaſ. Pateefiba taſ palikka pateefiba. Taggadejſ Latw. Awiſchu apgahdatajſ ne buht nebuhtu wehrtiſ to darbu rohlãſ turreht, to zitreiſ ſtrahdojuſchi wezzajſ Watſon un wiſſeem miſlohtſ Panteniſ un paſemmigajſ Schulz, ja wiſch no laudiſhm bihdameeſ, nu uſ reiſ ſakhtu ſleht pateefibu un taiſnibu. Turprettim eſ drohſchi zerreju, kã Latweeſchi no ſawahm Awieſhm negribb, lai winneem dſeed meega-dſeefmaſ un lai meddu ſmehre ap mutti, bet lai pateefibu runna; jo behriſ pateefibu newarr pa-neſt, bet wiſreem gohdſ, ka pateefibu gribb diſdeht. Taſ nau tautã draugſ, kaſ biſtãhſ, taſ nau padohma deweſ, kaſ mehteli pehz wehja grohſa. Kamehr man ſpalwa buhſ rohlãſ, tamehr pateefibu un taiſnibu rakſtiſchu, un laſſitaji teiſ: to gribbam. — Nu, brahti, kã pee mums nu eet ar jauneem pagãſta-ſiklu-meem? — Wiſpirmahl, kahduſ wihrũſ pagãſti few par waldineeſeem zehluſchi? — Gohdſ daſcham pagãſtam, kaſ tohſ labbaſohſ irr iſmellejſ; daſchu pagãſtu pee wahrã warretu ſakht, kur kãtrũ, kaſ tohſ wihrũſ tur paſiſt, teiſ: tur labbaſtu pagãſta-wezzaſto nebuht newarreja nedſ gribbeht, nedſ atrãſt par to, kaſ zelto. Pagãſta-wezzaſtãjam wajaga buht drohſſchã pret augſteem un ſemmeem, bet arri paſemmigã pret augſteem un ſemmeem. Pagãſta-wezzaſtãjam wajaga buht prahtigã un ſkaidram zilweſam, ſkaidram eelſch tiſklumeem un ſkaidram eelſch wahrdeem un darbeem. — Bet weetahm pee pagãſta-wezzaſta zehſchãnaſ pareiſi nau darrihtſ. Par

weenu pagãſta-wezzaſto kahdã Kurſemneſ pagãſta laſſitaji jau dabjujuſchi laſſiht tanniſ atbildã, to pehrũ 8. num-murã weenam rakſtitãjam J. T. eſmu dewiſ. Par kahdã Wiſſemneſ pagãſta waldineeſeem man weeneſ ſaimneeſ J. Trn. rakſta kã: „Teefſchã gãndriſi neweena ſweht-deena jau nepaleeſ, ka patſ pagãſta-wezzaſtãſ ar ſaweem preeſſchneeſeem un pagãſta weetneeſeem nau krohgũ! — Diſtdeju patſ weenu ſohbgallu, kaſ ſtahtſtia, ka krohgũ taggad nedrihſtoht nomaſ iſſplaudiht, — jo wiſſaur irr — teefãſ wiſri; baileſ, ka kahdam ne-uſſpauj! — un taſ bij ſwehtdeena. Muhſu baſniſãſ-wehrminderim — (kaſ arri irr pagãſta-wezzaſtãſ) — weenã ſwehtdeena muhſu baſniſã bij jalãſſa ſpreddiſi, ſkohlmeiſterim weeta. Wehrminderiſ, baſniſã Deewwahrdũſ beidiſi, ne-eet wiſ mahjã, bet — krohgũ, — tur paleeſ lihdſ wehſam wakka-ram u. t. j. pr.“ — Latweeſchi, brahti, tur newarrã teiſt, ka pagãſtiſ muhſu Keiſara nodohmu ſaprattſi. Kaſ patſ ſawoſ kahrumoſ newarr walditeeſ, taſ arri pagãſtu labbi newaldiſ. Zitti pagãſta-wezzaſti atkal rohnãſ, kaſ no eeſakluma gan parleeku labbi ſakluſchi ſawu pa-gãſtu waldiht. Bet nu zitti pagãſta lohzeſti gaddijãſ, kaſ neſapratta, ka pagãſta-wezzaſtãſ taggad kãpat ja-klauſã, kã zitreiſ muſchwaldneeſ, un nu ſakluſchi pa-gãſta-wezzaſto ſpihtet un winnam wiſſadi prettidarriht, ſirdi winnam apbehdinaht un gohdu winnam laupiht. Kur nu pagãſta-wezzaſtam ſtipra ſirdſ un paſtahwiſe prahtſ, tur wiſch nopratta, ka tee prettineeſi neminn ar kahjahm tiſ pagãſta-wezzaſta gohdu, bet Keiſara ſiklumũſ, un tad winnuſ uſdewa uſtraugu-teefã, lai pahrmãhja. Kahdãſ weetaſ notizziſ, ka pagãſta lohzeſti, kaſ pagãſta-polizejai prettiturejuſcheeſ, aiſdiſtri uſ Miſgu, uſ 3 waj 6 mehneſcheem zeetumã eelſtri. Scheſ gan irr par tah-deem nabaga laurineem, bet zittadi jau newarr buht, ja taiſnibã pee mums buhſ eet uſ preeſſchu un ja pagãſta waldibã buhſ ſtipriſateeſ. Waj tu tad to ween tiſ prohti par waldneeſu uſluhſtoht un zeeniht, kaſ nau no tawãſ tautãſ un kaſ no augſtakãſ laiſigãhſ kahrtãſ, ne kã tu? Waj tu tad neprohti, ka taſ tawã tautã un kahrtã gohdſ, ka tawã tuwalãſ waldineeſ no tawãſ kahrtãſ un tautãſ? Kad ſawã pagãſta-wezzaſtam un teefãſ wiſ-ram gohdu dohſi: tad patſ ſawã tautã, patſ fewim gohdu ſargãſi; tad ſawã Keiſarim gohdu dohſi, kaſ tewim waldineeſũſ dewiſ no tawãſ ſauſchu widdũſ. Zitti pagãſta-wezzaſti, kam ſtipra ſirdſ nebij, kaſ to prettidarriſſchãnu un ſpihtefchãnu newarreja paneſt un kaſ ſuhdſeht negribbeja eet, atkal kãtrã wiſſe no ta ammata gribbeja tiſt wakã; ar ſcho nodohmu winni tad tiſſchã prahtã zittũſ rakſtuſ un atbildãſ uſtraugu-teefãſ parãdã palikluſchi un zerrejuſchi, ka uſtraugu-teefãſ winnuſ par tahdu wainu pawiffam buhſchoht atzelt no ammata. Bet kad tuhliht netikka nozelti, bet tiſ norãhti, waj ar ſtrãpẽſ maſu apſtrãpẽti, tad paſchi uſtraugu-teefãſ luhguſchi, lai atnett no ammata. Tad ſchee labbaht kãnu gribbeja zeet, ne kã ſawã ammataſ palikt. — Tã, manni brahti, nebuſ buht; jo ſwehti rakſti fakka: „kam irr weeneſ ammataſ, tam eelſch ta ammata buhſ palikt,“ — un

fad wiffi tà darritu, tad drihs tas ammatò, kas pateefi irr gohda-ammats, paliktu lausdu azzis par negohda-ammatu! — Kad nu atkal apluhkojam to pagasta-weetneeku pulku, tad weetahm dsirdams, ka pagasta-weetneeki gribbejuschi eejauktees tannis leetas, kas winneem pawiffam nepeckriht. Weenkahrt pagasta-wezzakam gribbejuschi pawehleht, ka lai winfeh darra eefsch polizejas leetahm un kahdu lai winfeh atbildu raksta usraugu-teefai, kad schi no winna sinnas atrassijufe, un ohtrkahrt arri muischas-polizejai gribbejuschi preekschà rakstibt, ko schi lai darra. Weenà muischà, kas kahdam pilfehtam peederr, pagasta-weetneeku pulks tai rakti grahamtu laidis, „pagebredams“ lai 4 fainneekus, kas nebuh nau pagasta daktà, bet paschas muischas daktà, isleekoht no mahjahm ahra un lai eeleekoht tohs fainneekus, ko weetneeku pulks gribb, lai gan teem 4 fainneekem bij riktigi apstiprinati funtrakti un lai gan weetneeku pulkam nekahda sinnaschana pehz liffumeem par to nau. kahdeem wihreem muischneeks sawas mahjas atdohd. Atkal zittà kahdà pagastà weetneeku pulks muischneekam rakstijis, lai pahzefkoht funtrahtus, zittadi fainneeki pawiffam wairs renti nebhufchoht malfahrt. Tas nebija pareisi darrichts; jo weenkahrt eefsch pagasta-liffumeem nestahw, ka weetneeku pulkam buhtu fpehls funtrahtus apgahst, jo to pats keisars nedarra, un ohtrkahrt zaur to til eenaidibas sehla teef isfehla stary leelgruntneekem un masgruntneekem, jeb stary muischneekem un fainneekem. Ja-aphohma, ka muischneeks tew wairs nekahdu taunumu newarr darricht un arri par tewi wairs newalda, talabb' ka juhs weens no ohtra eefsch teefas un waldibas leetahm zaur liffumeem effect schkirti, un ja-ewehro, ka muhsu mihla Kusemme un Widsemme til tad ween warrehs felt, kad leelgruntneeki un masgruntneeki kohpà dshwobs labbà draudfiba, weenee ohtreem palihdsedami. To it ihpafchi atfihfim, kad apdohmasim, ka irr gahjis ar pagastu mantu. To newarram leegtees, ka pagasta-wezzakee un weetneeku pulki gandrihs wiszaur no leelahm isdohfchanahm schinni pabeigtà gaddà bihuschees, un ka leelaka pufse labbahf gribbeja kraht, ne ka tehreht. To wiswairahl noprohtam no ta, ka pat leelos pagastòs tomehr weetneeku pulks pagasta-wezzakajam jo knappu lohni fpreedis, un ka daudi weetas ffolhloi un ffolhmeistereem mellejuschi atraut, zil ween warredami. Tas nu wiss buhtu labbi darrichts, ka pagasta fweederus un mantu negribb isfchkehrdeht, un talabb' preeks redieht, ka tee pagasti til retti rohnahs, fur weetneeku pulki bes apdohma dshwodami, til daudi nau-das istehrejuschi, ka pagasta lohzeekleem bailes usnahf, kad dsird, zil leela galwas-nauda taggad us reis winneem fazekahs. To gan warram fapraft, ka wiffòs pagastòs jau tapat galwas-nauda pehrn' ruddeni tikka uszelta leelaka un ka taggad arri bes wezzeem teefas wihreem jaunam pagasta-wezzakajam lohne jadohd; talabb' parleeku prah-tigi bij darrichts, ka weetneeku pulki zaur zaurihm liffahs tahdi ffolhpi. Bet fur ffolhlahm un ffolhmeistereem at-rahwa, lur prah-tigi nedarrija; jo Deews sinn, ka muhsu

ffolhmeistereem jau maife deewsgan knappa un behdiga, un nu wehl japeeminn, ka wiffas leetas jo gaddus paleel jo dahrgas: ka nu teem wihreem wehl warr atruemt no winnu knappas maiftes ko nohst, kam pagasta wiffu-dahrgaka manta irr ustizzeta, pr. pagasta behrni. Zittàs weetas, Kusemme wehl dee'mschehl notizzis, ka wezzam ffolhmeisterim usfazzihts un ta weeta atdohda tam, kas par masaku lohni to usnehmie. Tahdà wihse gandrihs notifs, ka ffolhmeisteru weetas liks us uhtruppi un isdohs masahfholitajam! — Latweeschu tauta, mihla, waj tu nesaprohti, ka tew taggad stipri par to jagahda, ka tas jaunajs ougums labbi teef mahzihts? Waj tu, mihla tauta, ne-atsihsti, ka tu pee selfchanas un gaismas zittahm tautahm sawu muhsdu netifsi lihdsà, ja ffolhla pee tewis nesell?! Taupi un krahti, zil un fur tu warri, til pee ffolhlas buhfchanas tu to nedarri; tur tu gahda, tur tu peespeedees, lai arri buhtu zil grehti wiffu jagahdahl. Bet weetahm wehl pee ffolhlahm kas notizzis, fur ar wiffu krahschanu tomehr daudi nauda lihri bes apdohma irr nosweesta semmè. Sinnam, ka pee mums leelaka ffolhlu pufse zaur to ween gahdata, ka lungi faweem pagasteem pee ta palihdsesuschi, un ka muischneeki un semneeki kohpà ffolhlu awgahdajuschì. Tad nu pee daudi ffolhlahm tà bijis, ka muischneeks no sawas kuller ffolhmeisterim lohni dewis un pagastòs no sawas kuller ffolhlu buhwejis un usturejis. De nu weetahm tà notizzis, ka pagasta weetneeku pulks muischneekam atfazzihts: „Waldewe, zeenigs lungs, par juhsu naudu; mums tahs wairs newaijag', mehò nu paschi zelsim sawu ffolhmeisteri un paschi winnu lohnesim.“ Waj nu tas bij prah-tigi darrichts?! Weetneeku pulks zaur to dohmaja sawu leelu gohdu parahdiht, bet ko panahzis?! Kungs preezajahs, ka nu sawu naudu paturehs kulle un pagastam welti nu teef uskrauta leelaka isdohfchana. Nu pagastòs brehz par weetneeku pulku; schis atkal wezzo ffolhmeisteri dsenn ahra un melle jo lehtu ffolhmeisteri; ffolhla nihst un turklast eenaidiba stary lunga un pagasta lihri welti irr gattawa. Waj tu, mihlajs lassitajs, par fcheem manneem wahrdeem nu fpreedisi: „E fur Latweeschu Awischu awgahdatajs nu dseed meldinu, kas kungeem faldi ausis swann!“ — Mihlajs lassitajs, nespreedi pahrahtri, es to nedseedu preeksch kungeem, bet preeksch Latweeschu tau-tas. Dufschà pagasta lahde warrubht daschà weeta aploezinahs, ka es pateesibu runnaju. Un ta pateesiba neteef runnata no eenaidneekà, bet no drauga. Man pascham arri saws pagastòs, lai ne-esmu muischneeks, bet mahzitajs; es ar sawu pagastu dshwoju meerà; mehò weens ohtram palihdsam, un praffi mannam pagastam, waj winnam tas par labbu, waj par fliktu. Es sinnu labbi, ka wiffi muischneeki nau enqeli, es sinnu labbi, ka daschà weeta muischneeka rohka jo smaggi pagastam gullejufe us kammeescheem! Bet tee laiki pagahjuschi; pagastam sawa waldischana, muischai sawa; taggad til abbeem buhs par labbu, ja draudfiba un meerà sadshwobs, jo meerò barro, nemeers isphofsta. — Glawehts Deews, daudi weetas arri pagasta waldneeki ar leelgrunt-

neeku dsihwo labbâ meerâ; nau tik ween Ohsolmuishâ, arri daschâ zittâ weetâ tâ irr, un tur abbaam puffedm buhs labbi; bet wiswairahk pagasta fshohlai buhs labbi. Un fur fshohla sell, tur pagasts arri sels! — Lai nu gan muhsu tauta tanni pirmajâ gaddâ, fo ar jauneem pagastalikkumeem nodshwojuse, tuhliht wiffâs weetâs no eesahkuma it wiffu wehl nesinnaja pareisi isdarriht, tal irr gobjuse us preekschu, un wehl weentrei' falku: ta leelaka puffed jau to swehtibu noproht, kas no jauneem pagastalikkumeem nahk un driht ar winneem apraddisimees. —

Politikas pahrsfats.

Kreewu karraspehklam warreht Turkestanê winn-puff' Kaspijskaja esara driht atkal buhs darbs. Bukhara's emirs dauds rekrusshus nemmoht un stipri rikhojht karrâ leetas. Turklahk weens laupitaju waddonis Sadik, laikam ar pascha emira sinu, irr sabsedroees ar teem laupitajeem, kas dsihwo tannis kalmains aprinkis Bogdan-Uta un Ummij, 100 werstes no Dshisales. Schis Sadik ar dauds maseem laupitaju pulkeem dauhahs apfahri tanni Dshisales apgabbalâ, laudis baididams, karawanus aplaupidams. No 24. Oktober 1867 nu tik sinas atnahkschas us Peterburgu, stahsidamas, ka weens Kreewu artillerijas leitnants Sluschenko, kas deenesta leetas bij aissuhthts us Tashkenti, no turrenes atpakkareisodams, weenâ stanzijâ negribbejis sagaidiht to soldatu pulku, kam bij ja-est par Darjas-uppi pah us rohbeschu watti, bet ka Sluschenko tik ar 1 unter-offizieri, 2 soldateem un ar sawu fullaini Kalmambet, kas dsinnis Kirgishis, par Darju pahzheles, drohschi dewees us zellu. Bet pee teem pirmeem awoteem, 17 werstes no Tshinas, eenaidneeki tam masam pulzinam uskritta, to fanehmuschhi zeet un aisdinnuschhi us Bogdan-Utas pufsi. Kirgishis Kalmambet isbehdsis tahs behdu sinas ainsessa us Dshisak. Kummandants, pallawneeks Abramow tuhliht aifrakstijis Samarkantes bekam (firstam), lai bes laweschanas tohs fakertohs dohdohht atpakkal, un pascha karrâ-gubernatora weetneeks, generals fon Manteuffel atkal grabmatu aislaida pee pascha emira us Bukharu. Lai nu gan zaur isfluhkeem jau sinname tizzis, ka tas emirs to leitnantu Sluschenko lihds ar winna beedreem aissuhthijs zeetumâ us Karshi un ka tas laupitaju waddonis par sawu blehdigu darbu apdahwinahs ar gohda-swahrlkeem un ar gohda-sohbini, tal abbi smaltee leelkungi, tâ tas beks, tâ tas emirs, atbildejuschhi, ka nelahdi fakerti un apzeetinati Kreewi us Bukharu ne-essohht atwesti. Taggad nu pawehlehts, ka tai leetai bahrgi jamelle pakkal, un tam pallawneekam Abramowam irr usdohts, lai winsch tohs dumpigohs aprinkus Bogdan-Uta un Ummij apstrahpejohht un pawiffam panemmoht. Tad nu warram saprast, ka ta andele ar Bukharu un Samarkanti taggad lahgâ neschkerrahs, jehschu Rhokantes andele smuffki eijohht us preekschu. — Leischu gubernijas tahs Poshlu muishas arween' wehl teek pahrdohhtas wairahksholitajeem. Tik tee ween drihtst pirkt, kas waj

no Kreewu (Greeku-kattolu), waj no Ewangeliskas Luttera tizzibas. Zitti Poshlu kungi sawas muishas wehl pahrdemuschhi par it labbu maksu; bet zitteem, kas paschi newihshoja pahrdohht, no teefas puffed tahs muishas par jo lehtu tirgu pahrdohhtas; tomehr ta pahrdohschana taggad ihsti ne-eijohht us preekschu. — **Prushschu** kehniensch stipri pehz ta dsennotees, isdarriht ka Kreewu un Austreeschu keisari, kam padohms par Turaju ne-essohht weenahds, weenâ prahâ nahktu, ka lai Napoleons ar sawu padohmu paliktu weens pats. — Lassitaji jau sinn, ka Prushschu rihthapuffe lautineem leels bads; waldiba teem laudihm, kas tannis semmakâs nodohschanas fshkerrâs stalw, wiffas schi gadda krohna-nodohschanas waj atlaisch pawiffam, waj atwehl nahkschâ gaddâ maksahk. Prushschos tahs krohna un pagasta nodohschanas kateem teek nojpreestas pehz wiina eenahkumeem; jo wairahk kohdam par gaddu eenahkumu, jo wairahk winnam arri nodohschanu, jo masahk eenahkumi, jo masahk dohschani. Preeksch teem boddazeetejem Nihth-Prushschos appaksch paschas kehnienes pahrluhkschanas pa wiffahm Prushschu draudsehm beedribas fazehlufschahs, kas mihlestibas dahwanas mett un lassa preeksch teem boddazeetejem. Weens presidente Gumbinnens, tahs mihlestibas dahwanas dalloht, teem lautineem ne graffi nedohd, kas eeksch politikas leetahm waldibai pretirrunajuschhi ar wiffu gohdu, jeb kas presidentes fungam sawas schtimmes nau dewuschhi, kad schis gribbeja palikt par tautas-weetneeku. Zitti gobdigi laudis, kam pascheem palihdsibas newarjaga, to fahstidejuschhi, weenu pasemmigu grabmatu lauduschhi pee paschas kehnienes, to winnai isteikdami; nu ta leeta gruntigi teekohht ismekleta. Ta nau Samariterra mihlestiba, kas nelaimigam nepalihds, ja nau no pascha draudsisbas! Baiereeschhi arween' wairahk greeeschahs us Seemel-Wahzlemmes beedribas pufsi; jo zitti ministerei lihds ar Baieres landtaga fungu-nammu Seemel-Wahzlemmei pretineeki; jo paschi laudis greeeschahs us Seemel-Wahzlemmes pufsi. **Austrijas** keisarim sirds gauschi zaur to essohht tiklufe kustinata un eepreezinata, ka pee Mekskas keisara Maksimiliana lihka-weschanas un glabbaschanas wiffi pawalstneeki keisarim rahdijuschhi sawu mihlestibu. Keisaris ministereem pawehlejis, lai Triestes un Wiennes eedshwotajeem wiina wahrdâ fufnigu pateizibu atfakohht. Tanni 20. (8.) Januari preeksch puedeenas keisara pillt sapulzejahs Ungarijas jeb Nihth-Austrijas 60 delegati jeb ustizamee wihri un pehz puedeenas atkal Wakkar-Austrijas 60 delegati. Tee preekschrunnataji keisarim apleezinaja, ka abbeju walstapuffu delegati pehz likkumeem griboht dsihtees sawu grehtu un wajadsihu darbu tâ isdarriht, ka wiffa walstazaur to tiktu stiprinata. Keisars winneem atfazzija, ka us scheem wihreem palaujotees, ka par wiffahm leetahm buhschoht spreest weenprahthigi un ar to nodohmu, ka winneem saws darbs ja-ahwedd zauri wiffahm Austrijas tautahm par labbu. Taggad katras walstapuffed 60 delegati wehl ihpaschi sapulzejahs, us preekschu laikam wiffi 120, ja wajadsihs, fanahks kohpâ spreest par tahm

leedahm, kas simejabs us wissu Austerias walsti. Gaudis newarr saprast, kalabb' Austerias kaxaministeris, baron Ruhn taggad effoht atlaists un winnam weeta baron Ruhn effoht uszeltis par kaxaministeri, jo abbeem effoht tas pats padohms, ka wisseem pawalstueckeem peenahkabs saldatos eet un ka Ungarijas un Bakkar-Austerias kaxraspehks nau jafschere weens no ohtra, bet ka abbeem japaleek lohpä; tad sohbugalli spreesch, laikam Ruhn tik talabb' Johnam nahzis weeta, ka weenam wahrds saklaks ar „R“, ohtram ar „J“, un ka Abeze „R“ nahkoht pehz „J“! — Pascha Wihne zaur lauschu jauzejeem nemeers un stribdis zeklaks starp darbalaudihm. Pehz jauneem liffumeem ari Austerias darbalaudihm brihw missadas beedribas ezelt pascheem par labbu. Weenee, un laikam tee prabhige, gribb mahzitu lauschu padohmu peenemt un us to wihst fabedrotees, ka Pruhshos un Galante darbalaudis fabedrojabs, ka few krahshanaslahdes, palihdribaslahdes, mahzishanas un darba beedribas cetaisa ar paschu patawitu nandu, ohtree atkal, un ka rahdabs ta leelaka pufse, no zittu lauschu padohma neneeka negribb sinnabt, un pageht, lai walstislahde winneem pee wissahm eerikteh nahkoht palihgä. Nu brehz un reij weenee us ohtreem ka trakli. Austerias walstilahdei jau zaurums deewsgan leels japilda; kur tad wehl to nandu nems preeksch darbalauschu beedribahm un lahdehm? Buhtu pahreleku labbi, kad wissi warretu nemt un nemt no walstislahdes? Bet kad wissi nemm, kas tad atkal walstislahdei dohs, kad tulfcha? — Beemija tee Tscheki, kas tahdas pat rektes gribb, kahdas Ungarijai, atkal fahk traktoees un nepatirkamus waldneekus fahk gohdinabt ar fakku-musihki, fkreem pa barreem appalsch waldneeku lohgeem un brehz ka fakki! Tibri schee lautini isleekabs ka sehni, kam ais aussihm wehl nau saufs! Polizeja winneem ar sohbineem triht wirfu un bahsch zechumä. Laikam tur eemahzifees labbakus meldinus ne ka fakku meldinus! — **Franzjai** scho seem buhtu jamirist baddu, ja winnai labbidu nepeewestu no Wahzlemmes, Austerias un Kreewullemmes. Talabb' jazerre, ka Franzschu waldiba tik gudra buhs, ka taggad wehl kaxru ne-usfahks; jo tad laikam tabs augfcha minnetas semmes fawu pahrafu maifi tur wairs ne-ahwestu. Netahku no Barises, pee keisara pils Versailles (fauzi: Werfalli) Napoleons taggad leek buhweht weenu leelu apwalnetu lehgeri; bet waldiba wisseem awischneekem leek isfluddinabt, ka nebuht nedohmajoht kahdu kaxru usfahkt. Walstislahdei no tahm nodohshahanahm, kas us grunti, us ammateem, us andeli u. t. j. pr. usliktas, pehn' 2,051,000 franku mafahk eemahkufchi ne ka ahpehn'. Partineeki arween' wehl gauichi nemeerigi. **Galantes** polizejai laimejees fakert tohs Tscheneeschu waddonus; nu zertiba ang, ka schobe dumpineekus weenreis' jel dabbuhs uswinneht. Waldiba parlamentam jaunus liffumus gribb preekscha zelt par wissas Galantes floblas buhshahanu un ihpafchi par Galantes floblas un bahuzas leedahm. Galanteeschi labprah wehlabs, ka wianu krohnamantineeks, kas pahweegli dsihwojoht, wairahk fahktu dohmaht us kreeneem

darbeem, ihpafchi us waldishanas leedahm, un ka winfch aiseetu dsihwoht us Galanti, ka lai Galanteeschi zaur to tiktu meerinati, ka pats krohnamantineeks starp winneem dsihwo un par winneem sin. Bet krohnamantineeks neklaufoht fawa aismiggufchaja fehwa gohdigeem, usfizzameem padohmadewejeem un pee fawas gohdigas mahtes winfch ari tik atnahkoht pahretti. No **Abissinijas** jeb Habesches nu ta sinua atnahkufe, ka Teodors nebuht wehl nedohma us meeru, bet ka winfch ar wissu spehku melle tikl us Magdalu, ka lai tohs apzeetinatos Galanteeschus pats sawas rohkas dabbutu par kiblu. Bet wehl keisars us Magdalu newarr tikl, jo pascha pawalstuecki wisapfahrt pret wianu dumpojabs. Galantes kaxraspehks parleku lehnem welkabs us preekschu, jo generalis Napier ahtrahk negribb eet us preekschu, pirus wiss kaxraspehks wianam nau lohpä sawests weena weeta. —

Daschadas sinas.

Pa **Rihgas-Dinburgas** dselieszeflu tanni laikä no 1. Januara lihdi 31. Dezemberim 1867 zilweli braukufchi

	I. Klasse.	II. Klasse.	III. Klasse.	Pawiffam.
no Rihgas	3,301	11,182	78,661	93,144
us Rihgu	3,098	10,328	60,366	73,792

Zauru pehrno gaddu par dselieszeflu prezjes no Rihgas isweddufchi 5,655,424 pudu un Rihgä eeweddufchi 4,490,421 pudu.

Rihgas birgeri un rahts pehn' daudi par to spreedufchi un runajufchi, kahda wihst pilsheta eemahkumi buhtu pawairojami. Zitas eemahkshanas pilshetam beidsams gaddos suddufchas, un ar tahm allikufshahm nepeeteek; jo weenkahrt wissas nodohshanas wehl teek nentas pehz wezzu wezgeem eeraddumeem un noliffumeem, kas wairs neapafse lohpä ar to taggadeju Rihgu, jo wissas leetas irr gahjufchas us preekschu un angufchas; tee swahrki, kas jauneklum it labbi passajufchi, ifangufsham un ibreedufsham wihram par schauri un ihst. Bet ohtrahahrt tabs isdohshanas arween' ang leelakas. Tschekinajufchi, ka eemahkumi pilshetam buhtu japawairo wissmasaki ar kahdeem 40,000 rubkeem; no ahpehnajaja gadda pilshetam ailizzees weens lihdsinajams parrads no 70,000 rubkeem, un warroht reshinaht, ka parrads scho gaddu eesahkoht buhshoht nospreeschams us 100,000 rubkeem. Pilshets papreeksch Rihdsineekem gribbeja uslikk eemahkumu = nodohshanu, pr. ka katram kahdas nospreeschamas procentos no saweem eemahkumeem ja-atohd preeksch pilsheta wajadshahm; tahda wihst baggatajam fristu mafahk daudi wairahk ne ka nabagam. Bet krohnis to nau lahwis, bet fazzjis, ka to tik tad warreschoht darriht, kad tee galdamee, jaunee pilsheta-liffumi buhshoht eewesti. Kad to eemahkumu-nodohshanu ne-apstipinajaja, tad Rihgas finans-kumissione dewa to padohmu, ka lai preeksch parradu beideshanas uszefloht weenu ihpafschu galwas-nandu tik us kahdu laiku. Bet kad it schim

padohmam mas zerribas bija, ka to warreschoht iswest zaur, tad pehrno gaddu isejohht birgeri zittadi nesinnaju-schi darriht, ka preeksch truhkuma pildischanas weenu jaunu nodohschanu uslikt us nekustamahm in antahm. Bet leelajahs gildes birgeri tik us weenu gaddu schahdu nodohschanu atwehlejuschi, fazzidami, ka ta nodohschana effoht nederriga un nepeeteekama. Tur-klahht jaleezina, ka Rihga stipri eet us preekschu un zellahs, jo andele un fabriki aug, preeksch wiffadahm derrigahm un labbahm eeriktehm un leetahm dauds naudas pehrn' dohts ta no priwattaudihm, ka no pascha pilsehta lahdes. Pee pilsehta teesahm pehrn' dauds wairahht teesneschu un rakstijaju uszehluschi, ne la zitreis tur bij, ka lai tee darbi pee teesahm labbaki schkirahs un ka lai teem, kas tais-nibu melle, pahrilgi nebuhtu jagaida. Gezehluschi weenu paleekamu kumissioni, kam jafinn par pilsehta wesselibu; usnehmuschi naudu, ar ko lai uskohpt un eestrahdaht wiffus tohs tulfchohs platschus, kas Rihgai peeder winapuff Daugawas; Rihgas-Zelgawas buhwejamam dselseezefkam parwelti atdewuschti to wajadfigu grunti, kas pascham pilsehtam peeder; apsohlijuschti naudas palihdsibu pa-fneegt pee ta darba-namma, ko Rihga gribb buhweht preeksch flinkeem un palaidneekem. Polizeju pilsehts arri gribboht pahrlabboht tahda wihse, ka to 270 polize-jas saldatu weeta us preekschu gan tik zels 220 wihrus, bet nenems wairs, ka lihds schim, tahdus wihrus, kas no saldatu deenesta ibrahketi, bet brihw wihrus, kas pee polizejas derrigi, lihks par naudu; un ka lai schee labbi buhtu nolohneti, tad Rihgas gildes un rahts preeksch teem jauni zekameem 220 polizejas wihreem irr nowehle-juschas 13,000 rublus wairahht ne ka lihds schim isdewa preeksch teem 270 saldateem. Arri to uggunsdsch- schana-s-buhschanu pilsehts gribb pahrlabboht. Pil-sehta uggunsdschschjeji labbi ja-isschkir no tahm labprahdigahm uggunsdschschjeju-beedribahm, kas bes maffas no labba prahta eet glahht un dschst, talabb' ka ar teem pilsehta uggunsdschschjejeem, kas tik irr saldati, neneeka newarroht idarriht. Pilsehts labpraht sawus uggunsdschschjejus gribboht nolikt appatsch tahm labprah-digahm uggunsdschschjeju-beedribahm.

Reischu gubernijas taggad eedschwotaji dauds ko teef baiditi zaur laupitajeem un flepkaweem. Generalguber-nators pawehlejis, lai waldivas tohs laudis, kas labbi ne-usweddas, isdsennohht ahrä un lai tannis apgabalds, fur eedschwotaji paschi tohs kaundarritajus apflehpjoht, teefas laudihm tik ilgi usleekoht strahpes-malku waj sal-datu eekohrtelefschanu, lihds kamehr tee kaundarritaji buhs nodohhti teesahm.

Rihga tanni 5. Januari diwi sehni Keemeru-kattotu basniza Deemawahrdu laikä eeraudhsja weenu zilweku, kas no uppua-blohdas naudu nemdams, to sawä kulle bahsa. Behni to mahjas tehnam istahstijuschti un tehws ohtu rih' winneem lihds aigahja basniza. Saglis atkal jau stahweja sawä weeta; tas tehws negaida tik ilgi, lihds kamehr tas saglis atkal naudu nems, bet tuhliht winnu fahchris, to nodewa polizejai. Saglis irr tas pee Rih-

gas peerakstijajs Bernhard Franz R., kas jau zitreis par lahdsibahm tizzis strahpehts.

Londone breefmiga wehtra plohsijusees.

Italija tahda bahga seema, tahda tur ilgi nau re-dseta. Uggunswehmeja salns Wesuw's fahsoht no-rimtees. —

Zelgawas tirgä.

Jahnis: Woi sinni brahl, es ar to smalko wih-rinu, to fullainu nekahdu draudsi bu wairs neturreschu; lai nahht, es winnu nepasichschu.

Jannis: Wezzajs saldat, tas nau pareisi runnahts; labbahht meklesim to fullaini nogreest no teem kauneem zekkeem.

Jahnis: Luf, no ta zellina to putnu wairs neno-greestiam! Woi tad meh's lahdi mahzitaji woi fohlmeisteri.

Jannis: Lai ne-effam mahzitaji waj fohlmeisteri, tad effam kristigi zilweki, un fullainis mums tautas brah-lis, kas jaglahbj no pohsta zekka. — Bet rau, ko tu wez-zajs arri uskemmi jaunmohdes runnaschanu un fahfisi teift „fohlmeister's"! Tu tak ne-effi tas fullainis.

Jahnis: Rauj tewi piklis ar tawu fullainu! Luf, runnaju, ka mannihm patihl.

Jannis: Tad gan arri fahfisi teift: „ftrihwars," — „daktars," — „tihtars." — Kad tew ta dsidu runna-jam, tad man arween' japeeminn saws wezzajs fohl-meisteris.

Jahnis: Kahdi stikkschi tewihm atkal galwino?!

Jannis: Mans wezzajs fohlmeisteris zitreis muis-schä bijis fullainis un us jaunkunga luhgschanu apnehmis istabmeitu par seewu; bij it sawada leeta.

Jahnis: Laikam bij tihtars.

Jannis: Bagaidi. Kad ta jaunkunga istabmeitu bij apnehmis, tad mums to uszehla par fohlmeisteri, lai gan labbahht sinnaja pee galda apdeeneht, ne ka behrus mahzigt; jo pats us to nefur nebij mahzijees. Ta jau pa wezzam pee mums weetahm gahja! — Bet lai wiffi winnu zeenitu, tad winsch us deggunu uslikka leelahs brilles un fohl-las behrus arween' sawa par „tihta-reeem." Kad man gaddijahs fohl-lä eet, tad winsch jau bij wezs, bet neganti dsmigs; un eelsch dsmahm win-nam tee wahrdi arween' jukka un isnahza greisi. Mannu tehwu winsch gauschi zeenija, talabb' ka wezzajs bij teefas wihrs, mannu brahl wezzako, kas taggad faimneeks, winsch arri luttinaja, bet manni winsch kuhla un lammaja. Weentreis atkal biju padarrijis kahdu behrna stikki —

Jahnis: Luf pawar, tu laikam stikkus wehl prohti.

Jannis: Bagaid'. — Atkal kahdu neeka masu stik-kiti biju passtrahdajis, un wezzajs man wirsä ka wannags; bet wahrdi winnam juhl un winsch nu sakka ta: „E tu Zanka! — taws tehws tahds tihtars un tu tahds gohdawihrs! — E — ko falku; ne! Tu. — tu effi tas — gohdawihrs un taws tehws tas tih-tars! Ak ne, es gribbu teift taws gohdawihrs irr tihtars un tu effi weens tehws! — Lai juppis

rauj! Tawš tihtars irr weens tehws un tu effi gohdawibrš! — Zanka! — tu wehl fahfš smee-tees! — tu — tu, tihtara-wihram gohda-tehws, — nē, — tu gohda-tihtars, — nē, — tu tihtara-gohds, nē — tu tehwa-tihtars; ē! — tu tihtara-tehws! — Oh lai paleel! Staiti tahlah!

Padohms.

Rà tralka funna kohdums glahbjams. Rahds meschafungs, wahrda Gastells no Salkhu semmes, schahdu labbu padohmu dohd, lo winsch isprohwejis un ar lo winsch 50 gaddus zauri zilwekeem un lohpeem palihdsejis ta rakstidams: Kad kahds no tralka funna tohp fakohstis, tad tuhliht ar firtu ettiki un uhdeni lohpa maifitu, ja-isskallo flaidri ta kohsta weeta un pehz ta ja-issaufina. Tad tanni kohsta weeta fahls flahbums (mineralische Salzsäure) ja=eepillina eelshā; jo schis flahbums tuhliht tralka funna nahwigas feekalas atswabbina no kohduma weetas, un zaur to tad wifš launums, kas warretu zeltees, tohp isphohstihš.

G. F. S.

Lai kam schis padohms labbahš par to ohtru padohmu, kas no daudseem teel tizzehts, un lo schē isteilschu. Zitti to tralka funna kohdumu nowahrdo ar teem wahrdeem:

S. A. L. D. H.
A. H. G. B. D.
L. G. N. G. I.
D. P. G. M. A.
H. D. L. A. S.

Bet pee scheem wahrdeem ja=eewehro, ka tam, kas tohs sinn, tee jaslehpj preeksch zitteem un neweena zilweka preekschā; tohs nedrihst issazihst; zittadi wahrdotajam tas fpehks issuhd. Tad lassitajš schohš wahrduš neweenam lai nerahda.

G. B.

Breeksch baddazeetejeem Finlantē

jeb Winnusemmē pee Latw. Awischu apgahdataja atkal atfuhiti: 19) No Stendes un Spahres dr. zaur Tiling mahz. 62 rubli; — lihds schim pawiffam 216 rubli 51 kap. un weens selta gredsens. Weens Postendes dr. lohzehtis zaur Tiling mahz atfuhitiš 1 rubli preeksch to wihru atraitnehm un bahri-neem, kas pehn' Rihgā, Schmidta fabriki nelaimigi tilfufchi.

Wisjaunafahš sinas.

Kursemmes gubernijas waldiba wisseem darra sinamu, la zaur Widsemmes, Iggauussemmes un Kursemmes generalgubernatora pawehli no 13. Januara 1868 tannis Baltiflās gubernijas pee schi gadda rekrufschu nemschanas no rekrufschds eefchanas atswabbinajami wifš tee laudis, kas stahw kahds pagasta-teefas ammatōs.

No Peterburgas, 16. Jan. Keisara weetneels Pohds, feld-maršhalls Berg irr schē atnahjis, un Mohilewas gubernators Welmischew no pascha Keisara tizis sagaidihš.

No Lehrpates, 18. Jan. Schorihst pulksten 5ds Lehrpates augstas floblas preekschneeks, Samson son Himmelsjerna zaur laizigu nahwi, no schihs pasauls aigahjis.

No Konstantinopelas, 15. (27.) Jan. Kreemu Keisara fuh-titajš, generalš Ignatjew 4 neddefu laikā schē teel gaidihš atnahloht.

No Londres, 15. (27.) Jan. No daudš fallahm atnahlufahš sinas par breefmigu semmestrihzeffanu. — Seemel-Afrilā leels baddus laudis mohza. — Teem fakerteem Galanteefcheem eelsh Magdalaš, Abissinijā, flahjotees it brangi. Galanteefchi dohdahš arween' us preekschu, saldati turrahš pee it labbas wesse-libas. Generalš Kapiers, kā rahdahš, laikam dohdahš us Antalo.

— 17. (29.) Jan. Awises „Morning Post“ fakka, Italija taggad effoht tahdā buhshana, la Napoleōnam atkal dohmas warroht zeltees, zittus waldineelus fa-aijinaht us konferenzi, lai par Italiju apspreesch.

No Parisēs, 16. (28.) Jan. Awises „France“ raksta, la laufchu muttē daschadas waldodas dširdamas Italijas labbad, runna, la tautas-weetneelus nozelshoht un la Wiktors Emanuēls to waldibu pats fawās rohlās panemshoht.

— 17. (29.) Jan. Tas nabagu-liffums senata fehdeffana ar 170 balšim peenemts.

No Rohmas, 16. (28.) Jan. Rohmas awises fakka, la wifšu semmju Rattosi pehz ta dsennotees, la pahwestam nebuhtu japasemmojahš, bet la ir us preekschu paturretu fawu waldibu, par lo pahwesta firdi tizis kustinahš un wisseem laudihm dohd fawu fwehtibu.

No Afrikas, Tunis pilsehta laudihm leels bads, 220 baddū nomirufchi zilwek us celahm atrasti.

— n.

Atbildas.

Bl-g. To „dšihwes un nahwes peeminku“ lo Zuhš man pehn' atfuhitiht, Latw. Awisēs ne-eelishu, jo no wiffahm pufshem dširdu, la tas mahzitajš til pahleeku flawejams ne-effoht bijis, zil winsch Zuhfu rakstōs teel flawehš. Zuhš spreeschat pehz fawās mihlestibas un draudšibas, zitti pawiffam zittadi spreesch. Lai Deews Kungs siun un teefa, kas arri apflehtas leetas gaismā weddihš! Zuhš to rakstu pee mannis latru brihd' warreet dabuht. Luhdsami fuhteet man zittus kahdus rakstus.

L. Ml-c. Zuhfu grahmatu esmu aifuhitiš us Belgawu pee wezza Janischewski tehwa; jo nedš Keiken mahzitajš pee mannis Latw. Aw. preeksch Zums irr apstellejis, nedš Mollrecht mahz. man naudu eemalfajis. Zuhš drihs no Janischewski kunga dabbu-feet sinas par to leetu.

J. Galleneek no B. Tizigeem laudihm nau wajjadšis, la pahstahš pehz waiga, ja til pahstahš pehz ta Garra. Lai tad arri mehš schinni grehtu pasaulē un fwefehneezibā draugi paleekam eelsh ta fw. Garra lihds gallam. La Deewa Jehra kahju namimā weentrej eepasihimees arri pehz waiga. Zuhfu mihlestiba, mans brahl' eelsh ta Kunga, man fwehtu preeku darra, jo ta manni jo waitahl šiprina tanni tizibā, la mirš semmes patees atrohnahš pehz trefcha tizibas lohzehta wahrdeem: „ta beedriba to fwehtu,“ jeb fwehtu laufchu fabeedroffchanahš. Lai mehš abbi pehz tahš meefas gan ne-effam no weenas tautas, pehz ta Garra tal effam no weenas paschas tautas, pr. no Deewa tautas. Bet lai mehš til ar wahrdeem ween fwehti nerunnajam, bet lai dsennamees: „teem wahrdeem darbdš atspihdeht. — Zuhš fawu dseefmian drihs atraddifeet „Wasn. un flobl. sinas“ no-druffatu. Tas Kungs lai Zuhš pasarga tanni schaurā zekā!

David Wulff no Jaun-Platonēs. Sirnigu paldeews par to mihligu apfwejinahchanas-dseefmu, lo Zuhš man atfuhitihschi zaur zeen. Kupffer mahzitaju. Rabbi wahydi arween' atrohn labbu weetu. Zuhfu dseefmu glabbafchu par peeminku.

Latw. awischu apgahdatajš: Gotthard Bierhoff.

Slud di n a f c h a n a s.

Mahwes-sinna.

Tanni 5. Januari pulstien 308 no rihša Dubbelts eelsh ta Kunga aismigga ta grunteeze, araine.

Anna Straufs,

Wentesilli dšummuse, 87 gaddus wezza, fawds 40 kaulbas-gaddds pedsibwojuse 13 bebrnus, 4 wehl dšiwī, redsejuse 24 bebrnu-bebrnus, 14 taggad dšiwī, bebrnu-bebrneem bebrnus redsejuse 11, no schein 7 taggad dšiwī. No fawa 26. dšiwības gadda eefablot ta aismigguse mahše žireš pe neddelneezehm gabjuse wezmahšes un pawiffam fanehmuse 800 bebrnus. Tanni 14. Januari Slehtas mahžitaja wīznu no Dubbeltu basnšas ašwaddija us beedsamū duffu! — 2. Tim. 4, 7.

Kalugas gubernija, Schidras aprinki, Dsorok muischā, kas peedert tai grahja leelmahtei Drlow-Dawidow, — warr semmes-gabbalus Dabbuht no daschada leeluma par 50 fapeikeem par pubraweetu, pee kam tahs peeflabjigahs ptawas un ganni-bas bes malfas tohp dohtas. Waijadst-gahs dšhwojamas un wirtschaptes ehlas jau irr gattawas. Klaktas lohti peehemtigas sinas warr dabbuht zaur wahrdeem jeb raksteem pee muischas waldineeka Burhard kunga Dsorok pahr Schidru, pu Krowiski „Помощнику управляющему Бурхарду въ Осорокъ чрезъ городъ Кизару.“ jeb arri te Kurjemmē pee arrendatera kunga Walter, Koshmuischā pee Saldus.

Allus mihtotajem.

Kad laudis nelabbas eerafšas suhd un tanni weetā tiklumi un labbas eerafšas wairojāhs, tad katram kauschu mihtotajam par to irr preeks. Tā schūni laika arri par to japreezajāhs, ka laudis arween wairahk no brandwihna dšeršanas at-fahpjāhs un tanni weetā fahk allu dšert; jo brandwihns irr kaitigs, bei labs allus irr wesseliqs un meesai dertigs. Tapeh; tad arri par to japreezajāhs, ka tahdi at-rohdahs, kas bruhšus uštaiša un kau-dihm labbu, wesseliqn allu fagahda. Par tahdu labbu bruhši ar preeku ušteizams Rubjen-Leelasmuischas bruhšis, ko pebrn' bruhweris J. Dette cetaisijis, kas ilgus gaddus Tehrpatas wiswezzakā un ušteiktā bruhši par bruhweri bijis; — jo tas allus, ko tur taira, irr lohti smektiqs un tur-klah arri spehziqs un wesseliqs. Ja nu allus mihtotaji gahdahs, ka šcho teizamu allu tahlu isweddihs, ta' zaur to peepalib-dšehs, ka šchis bruhšis labbi warrehs pa-stahweht un zeltees, bet turklah arri fawu pašču labbumu wairohs. — Rubjen-

Leelasmuischas bruhši pahrdohd:
salwator-allu, muzzu par 14 rubl.
bairit " " " 9 " "
puddel " " " 6 " "
stohp " " " 4 1/2 " "

No dšintas Wiffasmuischas pagasta teefas tas zitfabriqis Wiffasmuischas Kapfa-Luhtšcha fainneeks, Peter Dahršing un wiinna parradu deweji teel aizinati, ka wiinnu, pee saundeschanas fawas rektes tanni 12. Merzi 1868 pee schibs pagasta teefas lai peeteizāhs un fawu parradu deht lai runna kas gold un klahjāhs, jo wehlahk wiinnus wairs uellaušhs. 2

Wiffasmuischā, 14. Dezemberi 1867.
(Nr. 100.) Bag. preekschsehd.: Krubm.
(S. W.) Teefas scthw.: Herwich.

Tanni 3. Januari f. g. irr nosagtš Kruffas fainneekam Krist Schlehram — pee Schilling trohga — gaischi farkans ehrls, 75 rubl. wehrets, 3 lihdi 4 gad-dus wezs, no widdišchka auguma, ar bal-tahm palkat fahjāhm, dšeltenahm masahm frehpehm un masu bleffi peerē, bruhnās sammanās, ar kreetneem rihleem, ar loh-fu aijjubāts. Kas par šcho sagto ehrlseli fklaidu sinu dohs Kruffas muischas-wal-dišchanai, dabbuhs 10 rublu pateizibas malfu.

Auermündes muischā, pee Dohbeles, ta lohpunohma, jeb mohdereschana irr dabbujama. Klaktas sinas par to warr dabbuht Zelgawā, Schwollmannana namnā. 2

Dohles mahžitaja muischas-semme — 90 pubraweetas leela — ar lohpeem un sehklam'no Jurgeem schi 1868. gadda us renti teel isdohda. — Klaktas sinas dabbuhs pee muischas-waldišchanas, 17 werstes no Rihgas, 2 werstes Stohpina dšelleszetta stanzijas us Daugawas kra-fa. 3

Engelischu magasihne,



N. Th. Thies,

Rihgā, kaku- un wales-eelas scthwrt isdohd wislehtakt fawu atilklumu no dehta- un schlehre-sahgem.

Labs ehrgelneeks, kam arri kesteru un fohlmeistera amnats ja-usnemm, no Jurgeem 1868 warr weetu dabbuht Egiptē, Illustes aprinki, m ar fawahm attesta- tehm lai peeteizāhs pee mahžitaja tur-pat. 2

Labbibas un prezzu turgus Rihgā, tanni 20. Januari un Leepajā tanni 5. Januari 1868 gaddā.

Malfaja par:	Rihgā.		Leepajā.		Malfaja par:	Rihgā.		Leepajā.	
	R.	S.	R.	S.		R.	S.	R.	S.
1/3 Tschetw. (1 pubru) rudsu .	3	90	4	—	1/3 Tschetw. (1 pubru) kartusieti . . .	—	—	1	20
1/3 " (1 ") kweeschu	5	50	6	—	1/2 puddu (20 mahrz.) dšelles . . .	1	—	1	10
1/3 " (1 ") meeschu	3	—	1	75	1/2 " (20 ") tabaka . . .	1	25	1	20
1/3 " (1 ") ausu .	1	55	1	40	1/2 " (20 ") schlihtu appian . . .	—	—	5	—
1/3 " (1 ") sinu .	5	—	—	—	1/2 " (20 ") trohna linnu . . .	2	—	2	80
1/3 " (1 ") rupju rudsu miltu	3	85	4	25	1/2 " (20 ") bracka linnu . . .	1	10	1	50
1/3 " (1 ") bihdeletu	4	75	4	75	1 muzzu linnu sehflu . 9/2 rub. lihdi	10	—	8	—
1/3 " (1 ") kweeschu milt.	6	—	7	—	1 " flku . . .	13	50	12	—
1/3 " (1 ") meeschu putrainu	3	75	4	50	10 puddu farkanas fahls . . .	8	75	7	—
10 puddu (1 birkawu) seena	5	50	2	—	10 " baltas rupjas fahls . . .	8	75	6	—
1/2 " (20 mahrz.) kweesta	5	—	5	50	10 " " fmalfas fahls . . .	8	25	5	55